

TS.0209.B, TS.0309.B**CZ Návod pro ocelovou bezpečnostní schránku ve tvaru knihy****Otevření a zavření schránky:**

Na číselníku nastavte kód (tovární kód "000").

Je-li zavřená, otočte černým knoflíkem (umístěným v levé části od číselného zámku) po směru hodinových ručiček. Schránka je otevřená.

Otevřete víko schránky.

Zavřete víko, otočte černým knoflíkem proti směru hodinových ručiček a přetočte číselník tak, aby neukazoval otevírací kombinaci.

Schránka je zamčená.

Nastavení vlastního kódu:

Nastavte na číselníku starý kód (tovární nastavení "000"). Otočte černým knoflíkem (umístěným v levé části od číselného zámku) po směru hodinových ručiček.

Schránka je otevřená.

Otevřete víko schránky.

Na vnitřní straně víka (z druhé strany číselného zámku) přesuňte tlačítko "RESET" doprava a nahoru (z pozice A do pozice B, obr. 1).

Nastavte na číselník vlastní kombinaci (obr. 2).

Přesuňte tlačítko "RESET" dolů a doleva (z pozice B do pozice A).

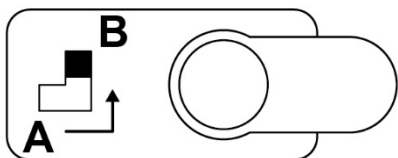
Zavřete víko, otočte černým knoflíkem (proti směru hodinových ručiček) a přetočte číselník tak, aby neukazoval otevírací kombinaci.

Schránka je zamčená.

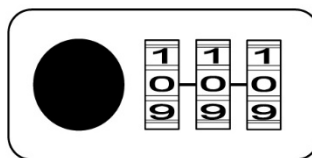
Upozornění

Nedoporučujeme nastavovat číselnou kombinaci stejných čísel (např. 444).

Obr. 1



Obr. 2



CZ – Aktuální návod naleznete na webu:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**SK Návod pre oceľovú bezpečnostnú schránku v tvare knihy****Otvorenie a zatvorenie schránky:**

Na číselníku nastavte kód (továrenský kód "000").

Ak je zatvorená, otočte čiernym gombíkom (umiestneným v ľavej časti od číselného zámku) v smere hodinových ručičiek. Schránka je otvorená.

Otvorte veko schránky.

Zatvorte veko, otočte čiernym gombíkom proti smeru hodinových ručičiek a pretočte číselník tak, aby neukazoval otváraciu kombináciu.

Schránka je zamknutá.

Nastavenie vlastného kódu:

Nastavte na číselníku starý kód (továrne nastavenie "000"). Otočte čiernym gombíkom (umiestneným v ľavej časti od číselného zámku) v smere hodinových ručičiek.

Schránka je otvorená.

Otvorte veko schránky.

Na vnútornej strane veka (z druhej strany číselného zámku) presuňte tlačidlo "RESET" doprava a hore (z pozície A do pozície B, obr. 1).

Nastavte na číselník vlastnú kombináciu (obr. 2).

Presuňte tlačidlo "RESET" dole a doľava (z pozície B do pozície A).

Zatvorte veko, otočte čiernym gombíkom (proti smeru hodinových ručičiek) a pretočte číselník tak, aby

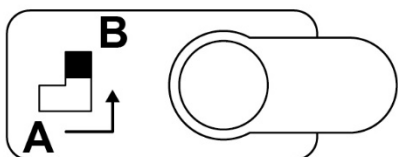
neukazoval otváraciu kombináciu.

Schránka je zamknutá.

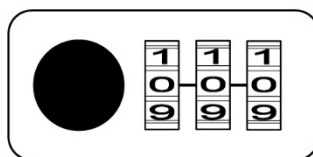
Upozornenie

Neodporúča sa nastavovať číselnú kombináciu rovnakých čísel (napr. 444).

Obr. 1



Obr. 2



SK – Aktuálny návod nájdete na:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**DE Anleitung für den buchförmigen Stahltresor****Öffnen und Schließen des Schließfachs:**

Stellen Sie den Code am Drehknopf ein (Werkscod „000“).

Wenn das Schließfach geschlossen ist, drehen Sie den schwarzen Knopf (links neben dem Zahlenschloss) im Uhrzeigersinn. Das Schließfach ist geöffnet.

Öffnen Sie den Deckel des Schließfachs.

Schließen Sie den Deckel, drehen Sie den schwarzen Knopf gegen den Uhrzeigersinn und drehen Sie den Drehknopf so, dass die Öffnungskombination nicht mehr angezeigt wird.

Das Schließfach ist verriegelt.

Eigenen Code einstellen:

Stellen Sie den alten Code am Drehknopf ein (Werkseinstellung „000“). Drehen Sie den schwarzen Knopf (links neben dem Zahlenschloss) im Uhrzeigersinn.

Das Schließfach ist geöffnet.

Öffnen Sie den Deckel des Schließfachs.

Bewegen Sie auf der Innenseite des Deckels (gegenüber dem Zahlenschloss) den „RESET“-Knopf nach rechts und oben (von Position A nach Position B, Abb. 1).

Stellen Sie Ihre eigene Kombination am Drehknopf ein (Abb. 2). Bewegen Sie die „RESET“-Knopf nach unten und links (von Position B zu Position A).

Schließen Sie den Deckel, drehen Sie den schwarzen Knopf (gegen den Uhrzeigersinn) und drehen Sie das Einstellrad, bis

die Öffnungskombination nicht mehr angezeigt wird. Die Box ist verriegelt.

Hinweis

Es ist nicht empfehlenswert, eine Zahlenkombination aus gleichen Ziffern (z. B. 444) einzustellen.

Abb. 1

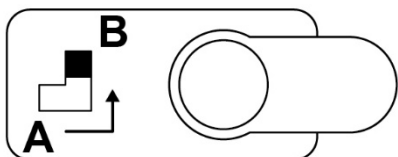
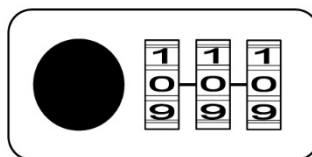


Abb. 2



DE – Das aktuelle Benutzerhandbuch finden Sie unter:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**EN Instructions for the book-shaped steel safety box****Opening and closing the box:**

Set the code on the dial (factory code "000").

When closed, turn the black knob (located to the left of the combination lock) clockwise. The box is now open.

Open the box lid.

Close the lid, turn the black knob counter-clockwise, and rotate the dial so that it no longer shows the opening combination.

The box is locked.

Setting your own code:

Set the old code on the dial (factory setting "000"). Turn the black knob (located to the left of the combination lock) clockwise.

The box is now open.

Open the box lid.

On the inside of the lid (on the back of the combination lock), move the "RESET" button to the right and up (from position A to position B, Fig. 1).

Set your own combination on the dial (Fig. 2).

Move the "RESET" button down and to the left (from position B to position A).

Close the lid, turn the black knob (counter-clockwise), and rotate the dial so that it no longer shows the opening combination.

The box is locked.

Notice

It is not recommended to set a numerical combination of the same numbers (e.g. 444).

Fig. 1

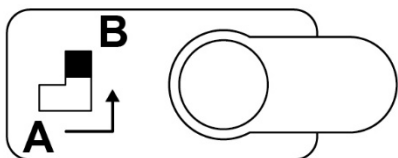
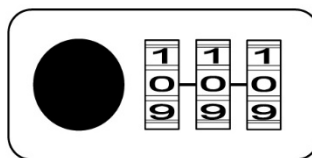


Fig. 2



EN – Current instructions can be found on the website:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**HR Upute za čelični sef u obliku knjige****Otvaranje i zatvaranje sefa:**

Postavite kod na brojčaniku (tvornički kod "000").

Ako je zatvoren, okrenite crni gumb (lijevo od brave s brojem) u smjeru kazaljke na satu. Sef je otvoren.

Otvorite poklopac sefa.

Zatvorite poklopac, okrenite crni gumb suprotno od kazaljke na satu i okrenite brojčanik tako da se ne prikazuje početna kombinacija.

Sef je zaključan.

Postavljanje vlastitog koda:

Postavite stari kod na brojčaniku (tvornička postavka "000"). Okrenite crni gumb (lijevo od brave s brojem) u smjeru kazaljke na satu.

Sef je otvoren.

Otvorite poklopac sefa.

Na unutarnjoj strani poklopca (s druge strane brave s brojem) pomaknite gumb "RESET" udesno i gore (iz položaja A u položaj B, slika 1).

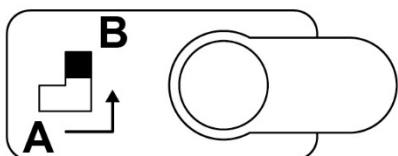
Postavite vlastitu kombinaciju na brojčaniku (slika 2).

Pomaknite gumb „RESET“ prema dolje i lijevo (iz položaja B u položaj A). Zatvorite poklopac, okrenite crni gumb (suprotno od kazaljke na satu) i okrenite brojčanik tako da više ne prikazuje kombinaciju za otvaranje. Kutija je zaključana.

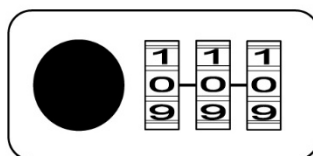
Obavijest

Ne preporučamo postavljanje numeričke kombinacije istih brojeva (npr. 444).

Slika 1



Slika 2



HR - Aktualne upute možete pronaći na web stranici:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B
HU Útmutató a könyv alakú acél biztonsági dobozhoz
A széf kinyitása és zárása:

Állítsa be a kódot a tárcsán (gyári kód: „000”).

Ha zárva van, fordítsa el a fekete gombot (a számszár bal oldalán található) az óramutató járásával megegyezően.

A széf nyitva van.

Nyissa ki a széf fedelét.

Csukja be a fedelet, fordítsa el a fekete gombot az óramutató járásával ellentétes irányba, és forgassa el a tárcsát úgy, hogy ne mutassa a nyitási kombinációt.

A széf zárva van.

Saját kód beállítása:

Állítsa be a régi kódot a tárcsán (gyári beállítás: „000”).

Fordítsa el a fekete gombot (a számszár bal oldalán található) az óramutató járásával megegyezően.

A széf nyitva van.

Nyissa ki a széf fedelét.

A fedél belsejében (a kombinációs zár másik oldalán) mozgassa a „RESET” gombot jobbra és felfelé (A pozícióból B pozícióba, 1. ábra).

Állítsa be a saját kombinációját a tárcsán (2. ábra).

Mozgassa a „RESET” gombot lefelé és balra (B állásból A állásba).

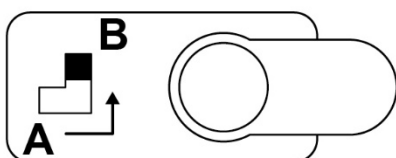
Zárja le a fedelet, fordítsa el a fekete gombot (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd fordítsa el a tárcsát úgy, hogy a nyitási kombináció már ne mutassa.

A doboz zárva van.

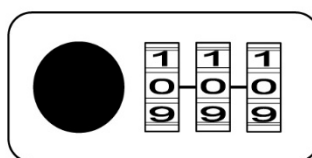
Megjegyzés

Nem ajánlott azonos számokból álló számkombinációt (pl. 444) beállítani.

ábra 1



ábra 2



HU – Az aktuális felhasználói kézikönyvet a címen találja:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**IT Istruzioni per la cassetta di sicurezza in acciaio a forma di libro****Apertura e chiusura della cassetta di sicurezza:**

Impostare il codice sulla ghiera (codice di fabbrica "000").

Se la cassetta è chiusa, ruotare la manopola nera (situata a sinistra della serratura a combinazione) in senso orario. La cassetta di sicurezza è aperta.

Aprire il coperchio della cassetta di sicurezza.

Chiudere il coperchio, ruotare la manopola nera in senso antiorario e ruotare la ghiera in modo che non mostri la combinazione di apertura.

La cassetta di sicurezza è chiusa.

Impostazione del proprio codice:

Impostare il vecchio codice sulla ghiera (impostazione di fabbrica "000"). Ruotare la manopola nera (situata a sinistra della serratura a combinazione) in senso orario.

La cassetta di sicurezza è aperta.

Aprire il coperchio della cassetta di sicurezza.

Sul lato interno del coperchio (dall'altro lato della serratura a combinazione), spostare il pulsante "RESET" verso destra e verso l'alto (dalla posizione A alla posizione B, Fig. 1).

Impostare la propria combinazione sulla ghiera (Fig. 2).

Spostare il pulsante "RESET" verso il basso e a sinistra (dalla posizione B alla posizione A).

Chiudere il coperchio, ruotare la manopola nera (in senso antiorario) e ruotare la ghiera in modo che non mostri più la combinazione di apertura.

La scatola è bloccata.

Avvertenza

Non è consigliabile impostare una combinazione numerica di numeri uguali (ad es. 444).

Fig. 1

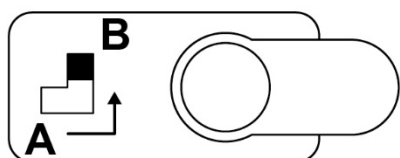
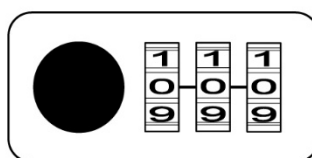


Fig. 2



IT – Le istruzioni attuali sono disponibili sul sito web:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**NL Instructies voor de boekvormige stalen kluis****De kluis openen en sluiten:**

Stel de code in op de draaiknop (fabriekscode "000").

Als de kluis gesloten is, draai dan de zwarte knop (links van het cijferslot) met de klok mee. De kluis is geopend.

Open het deksel van de kluis.

Sluit het deksel, draai de zwarte knop tegen de klok in en draai de draaiknop zo dat de openingscombinatie niet meer zichtbaar is.

De kluis is vergrendeld.

Uw eigen code instellen:

Stel de oude code in op de draaiknop (fabrieksinstelling "000"). Draai de zwarte knop (links van het cijferslot) met de klok mee.

De kluis is geopend.

Open het deksel van de kluis.

Aan de binnenkant van het deksel (aan de andere kant van het cijferslot) schuift u de "RESET"-knop naar rechts en omhoog (van positie A naar positie B, afbeelding 1).

Stel uw eigen combinatie in op de draaiknop (afbeelding 2).

Schuif de "RESET"-knop naar beneden en naar links (van positie B naar positie A).

Sluit het deksel, draai de zwarte knop (tegen de klok in) en draai de draaiknop zo dat de openingscombinatie niet meer wordt weergegeven.

De kluis is vergrendeld.

Kennisgeving

We raden af om een numerieke combinatie van dezelfde nummers in te stellen (bijv. 444).

Fig. 1

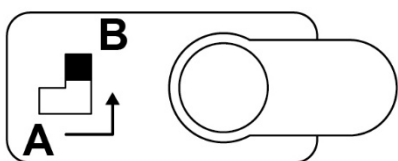
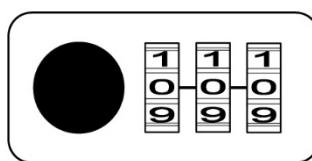


Fig. 2



NL - De actuele instructies vindt u op de website:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**PL Instrukcja obsługi stalowej skrzynki bezpieczeństwa w kształcie książki****Otwieranie i zamykanie sejfu:**

Ustaw kod na tarczy (kod fabryczny „000”).

Jeśli sejf jest zamknięty, przekręć czarne pokrętło (znajdujące się po lewej stronie zamka cyfrowego) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Skrytka depozytowa jest otwarta.

Otwórz pokrywę sejfu.

Zamknij pokrywę, przekręć czarne pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i przekręć pokrętło tak, aby nie pokazywało kombinacji.

Skrytka depozytowa jest zablokowana.

Ustawianie własnego kodu:

Ustaw stary kod na tarczy (ustawienie fabryczne „000”). Przekręć czarne pokrętło (znajdujące się po lewej stronie zamka cyfrowego) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Skrytka depozytowa jest otwarta.

Otwórz pokrywę sejfu.

Po wewnętrznej stronie pokrywy (po drugiej stronie zamka szyfrowego) przesunąć przycisk „RESET” w prawo i w górę (z pozycji A do pozycji B, rys. 1).

Ustaw własną kombinację na tarczy (rys. 2).

Przesunąć przycisk „RESET” w dół i w lewo (z pozycji B do pozycji A).

Zamknij pokrywę, przekręć czarne pokrętło (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara) i obróć pokrętło tak, aby

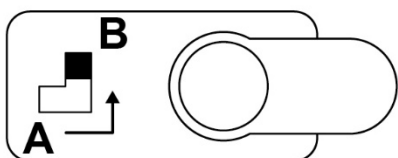
nie pokazywało już kombinacji otwierania.

Skrzynka jest zablokowana.

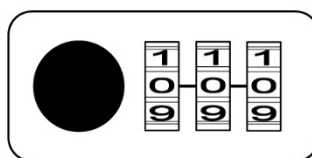
Uwaga

Nie zaleca się ustawiania kombinacji numerycznej składającej się z tych samych cyfr (np. 444).

Rys. 1



Rys. 2



PL – Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć na stronie:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**RO Instrucțiuni pentru cutia de siguranță din oțel în formă de carte****Deschiderea și închiderea cutiei de valori:**

Setați codul pe cadran (codul din fabrică „000”).

Dacă este închis, rotiți butonul negru (situat în stânga lacătului numeric) în sensul acelor de ceasornic. Cutia de valori este deschisă.

Deschideți capacul cutiei de valori.

Închideți capacul, rotiți butonul negru în sens invers acelor de ceasornic și rotiți cadranul astfel încât să nu afișeze combinația de deschidere.

Cutia de valori este încuiată.

Setarea propriului cod:

Setați codul vechi pe cadran (setarea din fabrică „000”). Rotiți butonul negru (situat în stânga lacătului numeric) în sensul acelor de ceasornic.

Cutia de valori este deschisă.

Deschideți capacul cutiei de valori.

Pe interiorul capacului (pe cealaltă parte a lacătului numeric), deplasați butonul „RESET” spre dreapta și în sus (din poziția A în poziția B, Fig. 1).

Setați propria combinație pe cadran (Fig. 2).

Mutați butonul „RESET” în jos și spre stânga (din poziția B în poziția A).

Închideți capacul, rotiți butonul negru (în sens invers acelor de ceasornic) și rotiți discul astfel încât să nu mai afișeze combinația de deschidere.

Cutia este blocată.

Notă

Nu se recomandă setarea unei combinații numerice cu aceleași numere (de exemplu, 444).

fig. 1

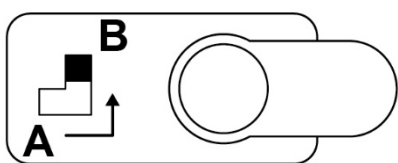
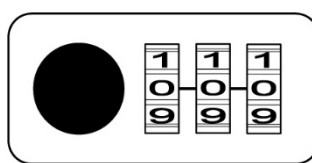


fig. 2



RO – Instrucțiunile actuale pot fi găsite pe site-ul web:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B
SLO Navodila za jekleno varnostno škatlo v obliki knjige
Odpiranje in zapiranje sefa:

Nastavite kodo na številčnici (tovarniška koda »000«).

Če je zaprt, obrnite črni gumb (levo od številčne ključavnice) v smeri urinega kazalca. Sef je odprt.

Odprite pokrov sefa.

Zaprte pokrov, obrnite črni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca in obrnite številčnico tako, da ne prikazuje odpiralne kombinacije.

Sef je zaklenjen.

Nastavitev lastne kode:

Nastavite staro kodo na številčnici (tovarniška nastavev »000«). Obrnite črni gumb (levo od številčne ključavnice) v smeri urinega kazalca.

Sef je odprt.

Odprite pokrov sefa.

Na notranji strani pokrova (na drugi strani številčne ključavnice) premaknite gumb »RESET« v desno in navzgor (iz položaja A v položaj B, slika 1).

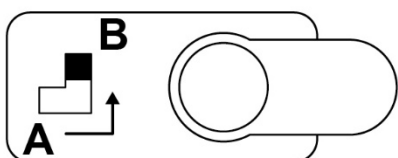
Nastavite svojo kombinacijo na številčnici (slika 2).

Premaknite gumb »RESET« navzdol in levo (iz položaja B v položaj A). Zaprite pokrov, obrnite črni gumb (v nasprotni smeri urinega kazalca) in obrnite številčnico tako, da ne prikazuje več kombinacije za odpiranje. Škatla je zaklenjena.

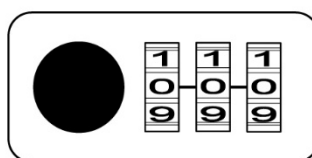
Obvestilo

Ni priporočljivo nastaviti številčne kombinacije istih števil (npr. 444).

Slika 1



Slika 2



SLO – Trenutna navodila so na voljo na spletnem mestu:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B**SRB Uputstva za čelični sef u obliku knjige****Otvaranje i zatvaranje sefa:**

Podesite kod na brojčaniku (fabrički kod „000“).

Ako je zatvoren, okrenite crno dugme (nalazi se levo od brave sa brojem) u smeru kazaljke na satu.

Sef je otvoren.

Otvorite poklopac sefa.

Zatvorite poklopac, okrenite crno dugme u smeru suprotnom od kazaljke na satu i okrenite brojčanik tako da se ne prikazuje kombinacija za otvaranje.

Sef je zaključan.

Podešavanje sopstvenog koda:

Podesite stari kod na brojčaniku (fabrički kod „000“). Okrenite crno dugme (nalazi se levo od brave sa brojem) u smeru kazaljke na satu.

Sef je otvoren.

Otvorite poklopac sefa.

Na unutrašnjoj strani poklopca (sa druge strane brave sa brojem), pomerite dugme „RESET“ udesno i gore (iz položaja A u položaj B, slika 1).

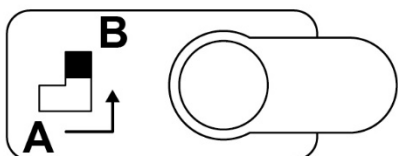
Podesite sopstvenu kombinaciju na brojčaniku (slika 2).

Pomerite dugme „RESET“ nadole i ulevo (iz položaja B u položaj A). Zatvorite poklopac, okrenite crno dugme (suprotno od kazaljke na satu) i okrenite točkić tako da više ne prikazuje kombinaciju za otvaranje. Kutija je zaključana.

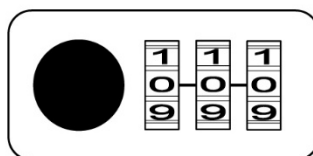
Objava

Ne preporučujemo postavljanje numeričke kombinacije istih brojeva (npr. 444).

Slika 1



Slika 2



SRB – Aktuelna uputstva možete pronaći na veb stranici:

www.richterczech.cz/navody

TS.0209.B, TS.0309.B

UA Інструкція до сталевого сейфа книжкового типу

Відкриття та закриття сейфа:

Встановіть код на циферблаті (заводський код «000»).

Якщо він закритий, поверніть чорну ручку (розташовану ліворуч від цифрового замка) за годинниковою стрілкою. Депозитний сейф відкрито.

Відкрийте кришку сейфа.

Закрийте кришку, поверніть чорну ручку проти годинникової стрілки та поверніть циферблат так, щоб він не показував комбінацію для відкриття.

Депозитний сейф заблоковано.

Встановлення власного коду:

Встановіть старий код на циферблаті (заводський код «000»). Поверніть чорну ручку (розташовану ліворуч від цифрового замка) за годинниковою стрілкою.

Депозитний сейф відкрито.

Відкрийте кришку сейфа.

На внутрішній стороні кришки (з іншого боку кодового замка) перемістіть кнопку «RESET» праворуч і вгору (з положення А в положення В, рис. 1).

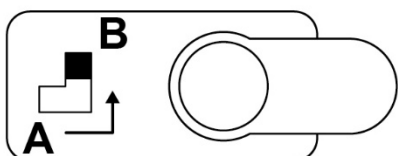
Встановіть власну комбінацію на циферблаті (рис. 2).

Перемістіть кнопку «RESET» вниз і ліворуч (з положення В у положення А). Закрийте кришку, поверніть чорну ручку (проти годинникової стрілки) та поверніть диск так, щоб він більше не показував комбінацію відкриття. Скриньку заблоковано.

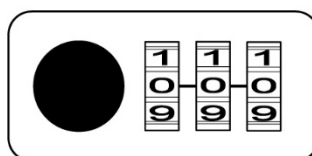
Примітка

Не рекомендується встановлювати цифрову комбінацію з однакових цифр (наприклад, 444).

Мал. 1



Мал. 2



UA - Актуальні інструкції можна знайти на сайті:

www.richterczech.cz/navody